

DAAD

DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst



AADL Armenische Alumni deutschsprachiger Länder



Staatliche Linguistische Waleri-Brjussov-Universität Jerewan

Programm zur internationalen Konferenz

**FAKTEN UND FIKTION IN DER
DEUTSCHSPRACHIGEN LITERATUR UND
WELTLITERATUR DES 20. UND 21. JAHRHUNDERTS**

AUS ANLASS DES 20. JUBILÄUMS DER DEUTSCHEN EINHEIT

**11. BIS 13. OKTOBER, 2010
JEREWAN**

DAAD գերմանական ակադեմիական փախանակման ծառայություն
AADL գերմանախոս երկրների նախկին կրթաթոշակակիրների
հայկական միավորում
Երևանի Վ. Բրյուսովի անվան պետական լեզվաբանական համալսարան

ԳԵՐՄԱՆԻԱՅԻ ՎԵՐԱՄԻԱՎՈՐՄԱՆ 20 - ԱՄՅԱԿԻՆ ՆՎԻՐՎԱԾ

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ

ԾՐԱԳԻՐ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՓԱՍՏԵՐԻ ԵՎ ԵՐԵՎԱԿԱՅԱԿԱՆԻ
ՀԱՐԱԲԵՐԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴԻՐԸ 20-21-ՐԴ ԴԱՐԵՐԻ ԳԵՐՄԱՆԱԽՈՍ
ԵՎ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵԶ

11-13 հոկտեմբերի 2010 թ.

PROGRAMM

Hinweis: Die Vorträge sollen maximal 25 Minuten dauern!

Sonntag, 10. Oktober 2010

Anreise

Montag, 11. Oktober 2010

10.00 Uhr

Eröffnung / Begrüßungen

- S.E. der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland Hans-Jochen Schmidt
- Rektor der Staatlichen Linguistischen Waleri-Brjussow-Universität Jerewan Prof. Dr. Suren Zolyan
- DAAD-Lektorin in Armenien Tina Laufer
- Organisatorin der Konferenz Dr. Yelena Etaryan

10.30-12.00 Uhr

Sektion 1: Die Wiedervereinigung Deutschlands im Spiegel der jüngsten deutschen Literatur

1. **Prof. Dr. Sibylle Schönborn**, Düsseldorf: Randfiguren der Systeme bei Monika Maron und Katja Lange-Müller
2. **Prof. Dr. Nino Pirtskhalava**, Tbilissi: Die andere deutsche Hälfte oder die Notwendigkeit einer mentalen Dolmetscherleistung.
3. **Prof. Dr. Nana Gogolaschwili**, Tbilissi: Grass' Novelle *Im Krebsgang* als „eine sich ereignete unerhörte Begebenheit“.

12.00- 12.30 Uhr: Kaffeepause

12.30- 14.00 Uhr

4. **Dr. phil. Yelena Etaryan**, W. Brjussow-Universität: Wahrheit und Fiktion im Roman von Thomas Brussig *Helden wie wir*.
5. **Liana Safaryan**, W. Brjussow-Universität: Das DDR-Bild in Claudia Ruschs *Meine freie deutsche Jugend*.
6. **Dr. phil. Gayane Ginoyan**, W. Brjussow-Universität: Autobiographie und Fiktion im Werk von Julia Franck.

14.00-15.30 Uhr Mittagessen

15.30-17.30 Uhr

Sektion 2: Die Wiedervereinigung Deutschlands im Spiegel der jüngsten deutschen Literatur. Aspekte der Methodik/Didaktik

7. **Dr. päd. Srbuhi Lulukyan**, Pädagogische Universität: Herta Müller im handlungsorientierten Literaturunterricht.
8. **Hasmik Ghazaryan**, Französische Universität: Literatur im Unterricht anhand des Romans von Robert Ide *Geteilte Träume, die Wende und ich*.
9. **Liana Badalyan**, W. Brjussow-Universität: Kulturmittlung bzw. Landeskunde im Fremdsprachenunterricht, das DACH(L) – Konzept.
10. **Meri Navasardyan**, Pädagogische Universität: Erinnerungsorte im Landeskundeunterricht.

17.30 Stadtrundfahrt

19.00 Uhr Abendessen

Dienstag, 12. Oktober 2010

10.00-11.30 Uhr

Sektion 3: Fakten und Fiktion in der deutschsprachigen Literatur im 20. Jahrhundert

1. **Prof. Dr. Gertrud Maria Rösch**, Heidelberg: Wozu Schlüsselromane? Ein kritisches Plädoyer am Beispiel der Romane über deutsche Politiker nach 1945.
2. **Prof. Dr. Nanuli Kakauridse**, Kutaissi: Die fiktive Musik in Thomas Manns *Doktor Faustus*.
3. **Prof. Dr. Helena Karabegowa**, W. Brjussow-Universität: Probleme der Poetik der Romane von Daniel Kehlmann.

11. 30-12.00 Uhr Kaffeepause

12.00-14.00 Uhr

4. **Dr. phil. Tigran Simyan**, Staatliche Universität: Zum Fakten- und Fiktionsverhältnis in Lion Feuchtwangers theoretischen Arbeiten.
5. **Harutiun Kirakossyan**, W. Brjussow-Universität: Tatsachen und Fiktion in der Prosa von Max Frisch (*Mein Name sei Gantenbein*)
6. **Gohar Sargsyan**, Französische Universität: Peter Weiß: Das dokumentarische Theater.
7. **Marina Minassyan**, W. Brjussow-Universität: Fakten und Fiktion im Roman von Franz Werfel *Die vierzig Tage des Musa Dagh*.

14.00-15.30 Uhr Mittagessen

15.30-17.00 Uhr

8. **Prof. Dr. Albert Muschegyan**, Institut für Literaturwissenschaft: Մի գերմանական լեգենդի հայկական աղբյուրները (Die armenischen Quellen einer deutschen Legende)
9. **Dr. phil. Ara Arakelyan**, Staatliche Universität: Հերման Հեսսեի «Հուլունդախաղը» վեպն իբրև Եվրոպայի գերմանական երազանք (Das *Glasperlenspiel* von Hermann Hesse als der deutsche Traum von Europa)
10. **Dr. phil. Ella Avagyan**, W. Brjussow-Universität: Մարդու ճգնաժամի խնդիրը Մ. Գրուբերի «Խողմնադադար» վեպում. Մեթոդական ցուցումներ տնային ընթերցանության համար (Das Problem der Krise des Menschen im Roman von Marianne Gruber *Windstille* für den Hauslektüre-Unterricht für die Studierenden der Auslandsgermanistik)

17.00-17.30 Uhr Kaffeepause

17.30-18.30 Uhr

Sektion 4: Fakten und Fiktion in der Weltliteratur im 20. und 21. Jahrhundert

11. **Dr. phil. Lilit Meliksetyan**, Slawistische Universität: Эпоха маккартизма и ее отражение в "Избиении младенцев" У. Сарояна (McCarthyism Era and its reflection in Wiliam Saroyan's "Slaughter of the Innocents")
12. **Dr. phil. Anusch Sedrakyan**, Staatliche Universität: Իրականության և միստիկայի սահմանագիծը Էմանուել Կարերի «Բեղերը» վեպում (Facts and mystery in „Le Moustache” by E. Carrere).

20.00 Uhr Abendessen

Mittwoch, 13. Oktober 2010

10. 00 -11.30 Uhr

1. **Dr. phil. Ani Dschanikyan**, W. Brjussow-Universität: 1871թ. իրադարձությունների արտացոլումը Ա. Ադամովի «71-ի գարունը» պիեսում (Die Widerspiegelung von Ereignissen des Jahres 1871 im Theaterstück von A. Adamov *Frühling 71*)
2. **Dr. phil. Karine Gulanyan**, W. Brjussow-Universität: Истинное-ложное, реальность-вымысел в романе П. Акройда "Чаттертон" (True-false, reality-fiction in Peter Ackroyd's "Chatterton").
3. **Dr. phil. Sonja Apresowa**, W. Brjussow-Universität: Սեպտեմբերի 11-ի ահաբեկչության իմաստավորումը Ֆ. Բիքբեդերի և Ջ. Ափղայքի ստեղծագործություններում (Interpretation of September 11 events in Frederic Beigbeder's and John Updike's works)

11.30-12.00 Uhr Kaffeepause

12.00-13.00 Uhr

4. **Dr. phil. Hasmik Eghiazaryan**, W. Brjussow-Universität: Իրականը և մտացածինը Ու. Էկոյի «Բաուոլոլինո» վեպում (Fakten und Fiktion im Roman von Umberto Eco *Baudolino*)
5. **Viktorya Gevorgyan**, W. Brjussow-Universität: Խոսքի ուժը և Սարիասի «Սպիտակ սիրտը» վեպում (Die Macht des Wortes im Roman von Javier Marias *Mein Herz so weiß*)

13.00-14.30 Uhr Mittagessen

14.30-16. 00 Uhr

6. **Dr. phil. Jan Bagiyan**, W. Brjussow-Universität: Эпистолярная публицистика М.А. Булгакова в контексте художественного творчества писателя. (М.А. Bulgakovs Epistolarpublizistik im Kontext seines Schaffens)
7. **Dr. phil. Naira Seyranyan**, W. Brjussow-Universität: Факты и их художественное осмысление в творчестве М. Горького, В. Маяковского и М. Шолохова. (Fakten und Fiktion im Werk von M. Gorki, W. Majakowski und M. Scholochow)
8. **Dr. phil. Sonya Davtyan**, W. Brjussow-Universität: Проблема идентификации художественного вымысла и исторической достоверности в русской постмодернистской литературе XX и XXI вв. (Das Identifikationsproblem von Fakten und Fiktion in der russischen postmodernen Literatur des XX. und XXI. Jhr.)

16.00-16.30 Abschlussdiskussion

Verantwortlich für Antrag und Organisation: Dr. phil. Yelena Etaryan
Tumanjan-Str. 42, 0002 Jerewan, Republik Armenien,
E-mail: german@brusov.am; etaryan@mail.ru.